



APRENDE COREANO

PASO A PASO

Bienvenido al quinto capítulo de LA HISTORIA DE ANA Y JOSE, en este archivo podéis encontrar el guion completo en COREANO (En rojo) y en ESPAÑOL (En negro), del capítulo número 5, **EL RESTAURANTE**.

A continuación, preguntas en coreano (En rojo) y en español (En negro) sobre el capítulo. Al final podrás encontrar todas las respuestas en coreano.

PREGUNTAS (*Intenta responder en coreano- Ver respuestas al final*)

¿Qué comida pide Ana? **아나가 무슨 음식을 주문해요?**

.....

¿Qué bebida pide Ana? **아나가 무슨 음료를 주문해요?**

.....

¿Qué comida pide José? **호세가 무슨 음식을 주문해요?**

.....

¿Qué bebida pide José? **호세가 무슨 음료를 주문해요?**

.....

¿A dónde tiene que ir José mañana? **호세는 내일 어디에 가야 해요?**

.....

¿Qué tipo de libros les gusta a Ana? **아나는 무슨 책을 좋아해요?**

.....

¿Cuál es la autora favorita de Ana? **아나가 제일 좋아하는 작가가 누구예요?**

.....

¿Qué tipo de libro le gustan José? **호세는 무슨 책을 좋아해요?**

.....

¿Cuál es el autor favorito de José? **호세가 제일 좋아하는 작가가 누구예요?**

.....

La historia de Ana y José

(Capítulo 5)

El restaurante.

Día: lunes 요일: 월요일

Lugar: Restaurante 장소: 식당

Ana y José llegan al restaurante. 아나와 호세가 식당에 도착해요.

Camarero: Hola, bienvenidos.

종업원: 안녕하세요, 어서 오세요.

Ana y José: Hola.

아나와 호세: 안녕하세요.

Camarero: ¿Les gustaría pedir?

종업원: 주문하시겠어요?

Ana: Me gustaría comer Bibimbap.

아나: 저는 비빔밥을 먹을래요.

Jose: Para mí, Doenjang Jjigae, por favor.

호세: 저는 된장찌개 주세요.

Camarero: ¿Le gustaría pedir una bebida también?

종업원: 음료수도 주문하시겠어요?

Ana: Deme un vaso jugo de Manzana, por favor.

아나: 사과 주스 한 잔 주세요.

José: una botella de agua con gas, por favor.

호세: 탄산수 한 병 주세요.

Camarero: ¿Necesitan algo más?

종업원: 더 필요하신 거 없으세요?

Ana y José: No, estamos bien. Gracias.

아나와 호세: 아니요, 괜찮아요. 감사합니다.

Camarero: Ya les preparamos. Gracias.

종업원: 바로 준비해 드리겠습니다. 감사합니다.



Mientras almuerzan 점심을 먹으면서.

José: Mañana tengo que ir a la librería ¿le gustaría ir conmigo juntos?

호세: 저는 내일 서점에 가야해요. 저랑 같이 갈래요?

Ana: Si, vamos juntos. también quiero comprar unos libros.

아나: 네, 같이 가요. 저도 책을 사고 싶어요.

José: ¿Qué tipo de libros le gustan?

호세: 무슨 책을 좋아해요?

Ana: Me gustan las novelas de detectives.

아나: 저는 추리소설을 좋아해요.

José: ¿Cuál es su autor favorito?

호세: 제일 좋아하는 작가가 누구예요?

Ana: Mi autora favorita es Agatha Christie.

아나: 제가 제일 좋아하는 작가는 아가사 크리스티예요.

Ana: ¿Qué tipo de libros le gustan a usted?

아나: 호세 씨는 어떤 책을 좋아해요?

José: Me gustan los libros de realismo mágico.

호세: 저는 마술적 사실주의 책을 좋아해요.

Ana: ¿Cuál es su autor favorito?

아나: 제일 좋아하는 작가가 누구예요?

José: Mi autor favorito es Gabriel García Márquez.

호세: 제가 제일 좋아하는 작가는 가브리엘 가르시아 마르케스예요.

Ana y José siguen charlando mientras almuerzan.

호세와 아나는 점심을 먹으면서 계속 이야기를 나눕니다.



Respuestas

En español **(En negro)** y en coreano **(En rojo)**

¿Qué comida pide Ana? **아나가 무슨 음식을 주문해요?**

Ana pide Bibimbap. 아나는 비빔밥을 주문해요.

¿Qué bebida pide Ana? **아나가 무슨 음료를 주문해요?**

Ana pide jugo de manzana. 아나는 사과 주스를 주문해요.

¿Qué comida pide José? **호세가 무슨 음식을 주문해요?**

José pide Doenjang Jjigae. 호세는 된장찌개를 주문해요.

¿Qué bebida pide José? **호세가 무슨 음료를 주문해요?**

José pide agua con gas. 호세는 탄산수를 주문해요.

¿A dónde tiene que ir José mañana? **호세는 내일 어디에 가야 해요?**

José tiene que ir a la librería mañana. 호세는 내일 서점에 가야 해요.

¿Qué tipo de libros les gusta a Ana? **아나는 무슨 책을 좋아해요?**

A Ana le gustan las novelas de detectives. 아나는 추리소설을 좋아해요.

¿Cuál es la autora favorita de Ana? **아나가 제일 좋아하는 작가가 누구예요?**

La autora favorita de Ana es Agatha Christie. 아나가 제일 좋아하는 작가는 아가사 크리스티예요.

¿Qué tipo de libro le gustan José? **호세가 무슨 책을 좋아해요?**

A José le gustan los libros de realismo mágico. 호세는 마술적 사실주의 책을 좋아해요.

¿Cuál es el autor favorito de José? **호세가 제일 좋아하는 작가가 누구예요?**

El autor favorito de José es Gabriel García Márquez. 호세가 제일 좋아하는 작가는 가브리엘

가르시아 마르케스예요.

<Expresión> **주문하시겠어요?** (¿Le gustaría pedir?)

- La conjunción de la frase es : **주문하(다) + 시 + 겠 + 어요?**
- **주문하다**: pedir, ordenar (productos como ropa, comida, etc.)
- **시/으시**: La desinencia para hablar respetuosamente al sujeto de la oración. (En este contexto el sujeto y el oyente son las mismas personas.)
- **겠**: La desinencia que se expresa algo en futuro, conjetura, voluntad, posibilidad, o actitud indirecta etc. En este contexto, expresa la actitud de hablar de manera indirecta para ser respetuoso y suave.

<Expresión> **준비해 드리겠습니다.** (Se lo prepararemos.)

- La conjunción de la frase es : **준비하(다) + 여 드리(다) + 겠 + 습니다**
- **준비하다**: preparar, tener listo
- **아/어/여 드리다**: La expresión que significa "el sujeto hace cierta acción para el beneficio de otra persona ". (en este contexto la acción es para el oyente.)
- **겠**: Depende de la intención del hablante, en este contexto **겠** es usado para expresar voluntad, futuro o la actitud de hablar de manera indirecta.

<Expresión> **어떤 + sustantivo / 무슨 + sustantivo**

- A diferencia de **무엇(뭐)**, las palabras **어떤** y **무슨** se usan con un sustantivo.
- **어떤** 1) Para preguntar sobre la característica, contenido, calidad, carácter de alguien o algo.
→ ¿Qué + sustantivo?
2) Para preguntar el objeto a elegir entre varias opciones. En este uso de **어떤** es intercambiable con **어느** (entre cuál) depende del contexto. → ¿Cuál + sustantivo?
- **무슨** Se usa para preguntar sobre algo o alguien incierto o desconocido. → ¿Qué + sustantivo?
- En algunos contextos, la diferencia de **어떤** y **무슨** es muy pequeña y pueden ser intercambiables. Por ejemplo, **무슨 영화를 좋아해요?** y **어떤 영화를 좋아해요?** las dos pueden usar para preguntar "¿Qué película le gusta?". Pero, si hay pequeña diferencia, **무슨 영화** quiere decir "que tipo de película", y la respuesta sería "película de terror", "película de acción", etc. Mientras, **어떤 영화** significa la característica de la película, y la respuesta sería "película graciosa", "película romántica", etc.

<Expresión> **(Raíz del verbo)는 + (sustantivo)**

- Este **는** es la desinencia transpositiva (no se confunda con la partícula **은/는**) que cambia un verbo en un componente determinante para modificar un sustantivo que aparece atrás. **는** indica el tiempo presente, para expresar el tiempo pasado se usa **ㄴ/은** o **던** y para el tiempo futuro se usa **ㄹ/을**.
- Por ejemplo: **제가 좋아하는 작가**: el autor (o la autora) que a mí me gusta
아나가 좋아하는 작가: el autor (o la autora) que a Ana le gusta
우리가 좋아하는 작가: el autor (o la autora) que a nosotros nos gusta